

Distr.: General
28 May 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الخامسة والستون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والستون

البندان ١٤ و ١٨ من جدول الأعمال
التراعات التي طال أمدتها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

إلحاقاً برسالتَي السابقتين المؤرختين ١٠ أيار/مايو ٢٠١٠ (A/64/782-) و ١٤ أيار/مايو ٢٠١٠ (S/2010/239)، يشرفني أن أحيل إليكم طيه البيان الصادر عن وزارة خارجية جمهورية أذربيجان بتاريخ ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٠ بشأن "الانتخابات البرلمانية" غير المشروعة التي جرت في ٢٣ أيار/مايو ٢٠١٠ في منطقة ناغورنو - كاراباخ المحتلة بجمهورية أذربيجان (انظر المرفق).

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البندين ١٤ و ١٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أغشين مهدييف

السفير

الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٥ أيار/مايو ٢٠١٠ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بيان من وزارة خارجية جمهورية أذربيجان

٢٤ أيار/مايو ٢٠١٠

تشاطر جمهورية أذربيجان شركاءها الدوليين المخاوف إزاء التأثير السلبي على عملية السلام الجارية والناجم عن "الانتخابات البرلمانية" غير المشروعة التي جرت في الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان في ٢٣ أيار/مايو ٢٠١٠.

فها هي محاولة أخرى من جانب جمهورية أرمينيا للتمويه على سياسة ضم الأراضي التي تنتهجها واحتلالها لأراضي أذربيجان، والتي انتهت بفشل كامل لا مفر منه. فالجانب الأرمني بأفعاله لا يضلل أحداً إلا مجتمعه هو نفسه. والمجتمع الدولي يعلم جيداً بالحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان، كما أشير إليه مؤخراً في التقرير الذي اعتمده البرلمان الأوروبي بشأن ضرورة وضع استراتيجية للاتحاد الأوروبي بشأن جنوب القوقاز.

ولن تقبل جمهورية أذربيجان أبداً الحل القائم على الأمر الواقع الذي يحاول الجانب الأرمني فرضه. ولا يمكن للتزاع في منطقة ناغورنو - كاراباخ وحولها أن يُحل إلا على أساس احترام السلامة الإقليمية لحدود أذربيجان المعترف بها دولياً وسيادتها وحرمة أراضيها، والتعايش السلمي بين المجتمعين الأرمني والأذربيجاني في منطقة ناغورنو - كاراباخ داخل أذربيجان، والتمتع بفوائد الديمقراطية والرفاه بالكامل وعلى قدم المساواة.

وتحت أذربيجان مرة أخرى الجانب الأرمني على وقف سياساته الهدامة، وبدلاً من إهدار الوقت الثمين، التفاوض بحسن نية بغية التوصل في أقرب وقت ممكن إلى حل دائم للتزاع، يقوم على معايير القانون الدولي ومبادئه.